

EUSKARA SAILA	ÁREA DE EUSKARA
2.1. EUSKALTEGIETAKO EUSKARA IKASLEEI DIRULAGUNTZAK	2.1. SUBVENCIONES PARA EL APRENDIZAJE DE EUSKERA EN LOS EUSKALTEGIS.
1. Xedea.	1. Objeto
Deialdi honen xedea hauxe da: 2026. urtean euskara ikastaroren bat egingo duten arrasatearrei beka emateko baldintzak arautzea.	Es objeto de la presente convocatoria la regulación de la concesión de becas para los arrasatearres que realicen cursos de aprendizaje de euskera durante el ejercicio de 2026.
2. Onuradunak.	2. Personas beneficiarias
Oinarri hauen bidez arautzen diren dirulaguntzak ikastaroa egiten duten bitartean Arrasateko udalerrian erroldaturik dauden pertsona fisikoek eskatu ahal izango dituzte.	Las subvenciones que se regulan a través de estas bases podrán ser solicitadas por aquellas personas físicas que estén empadronadas en el municipio de Arrasate durante la realización del curso.
Programa honen aplikazio eremutik kanpo daude enpresa beharrei erantzuteko bereziki sortu diren ikastaldeetako pertsona juridiko nahiz fisikoak.	Quedan excluidas del ámbito de aplicación del presente programa tanto las personas jurídicas como las personas físicas que pertenezcan a grupos de aprendizaje creados específicamente para atender necesidades de empresas.
3. Bete beharreko baldintzak.	3. Requisitos a cumplir.
1.- Baldintzak.	1.- Condiciones.
Dirulaguntza jasotzeko, baldintza hauek bete behar dira:	Para la percepción de la subvención se deberán cumplir los siguientes requisitos:
a) Arrasaten erroldaturik egotea gutxienez ikastaroa egin bitartean. Errefortzuen kasuan, Arrasateko ikastetxe batean matrikulatuta egotea nahikoa izango da.	a) Estar empadronada o empadronado en Arrasate como mínimo durante la realización del curso. En el caso de niñas y niños inmigrantes, será suficiente estar cursando estudios en algún centro docente de Mondragon.
b) Beka lortzeko, gutxienez, %85eko asistentzia izan behar du ikasleak.	b) Para poder obtener la beca, el solicitante deberá tener una asistencia mínima del 85%.
c) Eskatzailearen bizikidetzaren unitatearen diru sarrerak ezin izango dira ondoko baremoan jasotakoak baino handiagoak izan — dirulaguntzaren % 75 edo % 100 eskatu nahi bada—. Diru sarrerok kalkulatzeko orduan, bizikidetzaren unitateko kideen errentaren gaineko	c) La unidad convivencial a la que pertenece el solicitante no deberá superar los ingresos económicos recogidos en el siguiente baremo —si se quiere solicitar el 75 % o el 100 % de la subvención—. Los ingresos se calcularán teniendo en cuenta la base imponible de la

aitorpeneko oinarri zergagarria hartuko da kontuan:		declaración de la renta de los miembros de la unidad convivencial:	
Senide kopurua	2026a	Senide kopurua	2026a
1	14.548 €	1	14.548 €
2	21.820 €	2	21.820 €
3	28.370 €	3	28.370 €
4	34.187 €	4	34.187 €
5	39.266 €	5	39.266 €
6	43.640 €	6	43.640 €
7	47.271 €	7	47.271 €
8 edo gehiago	50.189 €	8 edo gehiago	50.189 €
d) Ikastaroa 2026an bukatu izana.		d) Haber finalizado el curso dentro del año 2026.	
e) Autoikaskuntza programako ikasleek gutxienez 165 orduko modulua egin behar dute ikasturtean. Gainerakoan, beste ikasle guztientzat ezarritako baldintzak bete behar dituzte.		e) El alumnado del programa de autoaprendizaje deberá realizar durante el curso académico, como mínimo, el módulo de 165 horas. Por lo demás, deberán cumplir las condiciones establecidas para el resto del alumnado.	
f) Arrasatera etorri diren haur etorkinen kasuan bete beharreko baldintzak izango dira b) puntua eta Arrasateko ikastetxeren batean ikasten aritzea.		f) Los requisitos a reunir en el caso de niñas y niños migrantes que han llegado al municipio de Mondragón serán los indicados en el punto b) y estar cursando estudios en algún centro docente de Mondragón.	
2. Bizikidetzaren unitatea.		2. Unidad convivencial.	
Oinarri-arau hauen ondorioetarako, bizikidetzaren unitatez jotzen da ohiko helbidean elkarrekin bizi diren pertsona guztiak; horretarako, biztanleen udal erroldako datuak hartuko dira kontuan.		A los efectos de estas bases, se considera unidad convivencial la formada por todas aquellas personas que convivan en el domicilio habitual, para lo cual se tendrá en cuenta los datos del Padrón Municipal de Habitantes.	

<p>Gurasoekin bizi diren 27 urtetik gorako beka eskatzaileak, ordea, kide bakarreko bizikidetza unitatetzat hartuko ditu udalak. Era berean, eskatzailearen etxe berean 27 urtetik gorako nebarrebarik bizi bada, senide hori ez da hartuko bizikidetza unitateko kide konputagarritzat.</p>	<p>No obstante, cuando las personas solicitantes sean mayores de 27 años y convivan con sus progenitores, el Ayuntamiento los considerará como unidad convivencial independiente. Asimismo, los hermanos y hermanas del solicitante que convivan en el mismo domicilio y tengan más de 27 años no serán computados como miembros de la unidad convivencial.</p>
<p>4. Aurkeztu beharreko agiriak.</p>	<p>4. Documentación a presentar</p>
<p>Eskaera ereduarekin batera, agiri hauek aurkeztu behar ditu eskatzaileak:</p>	<p>Junto con el modelo de solicitud, la persona solicitante deberá presentar la siguiente documentación:</p>
<p>a) Bizikidetza ziurtagiria. Ziurtagiri hori Arrasateko Udalak berak egin behar duenez, ofizioz egiaztatuko da. Behin dirulaguntza eskaera aurkeztu ondoren, eskatzaileak datu hori egiaztatzeko baimena eman duela ulertuko da.</p>	<p>a) Certificado de convivencia. Como quiera que este documento debe ser emitido por el propio Ayuntamiento de Arrasate, se comprobará de oficio, considerándose que, al presentar la solicitud de subvención, la persona interesada autoriza la comprobación del dato.</p>
<p>b) Matrikularen ordainagiria.</p>	<p>b) Recibo de la matrícula.</p>
<p>c) Euskaltegiek HABEk sinatutako “asistentzia fitxa” bidaliko dute, eskatzailearen asistentzia jakiteko.</p>	<p>c) El euskaltegi enviará el impreso “asistentzia fitxa” firmado por HABE, para calcular la asistencia de la persona solicitante.</p>
<p>d) Bizikidetza unitatea osatzen duten kide guztien errentaren gaineko aitorenaren kopia.</p>	<p>d) Copia de la declaración de la renta de cada miembro que integran la unidad convivencial.</p>
<p>e) Gainera, lan egiten ez duen 18 urtetik gorako seniderik izanez gero:</p>	<p>e) Además, en caso de existir algún familiar mayor de 18 años que no trabaje:</p>
<p>- Ikaslea bada, ikastetxearen agiria.</p>	<p>- Si es estudiante, certificado del centro docente.</p>
<p>- Senidea langabezian badago, Lanbidek emandako agiria. Agiriak adierazi beharko du ea eskatzailea euskara ikasten aritu zen aldian lanik ez zeukan senideak langabeziako subsidiarik kobratu zuen edo ez, eta, kobratu bazuen, zenbat kobratu zuen.</p>	<p>- Si se encuentra en paro, certificación aportada por Lanbide. El certificado deberá indicar si el familiar en desempleo durante el periodo de aprendizaje de euskera percibió subsidio de desempleo, y en caso de cobrarlo, el importe.</p>
<p>5. Eskaerak aurkezteko epea</p>	<p>5. Plazo de presentación de las solicitudes</p>
<p>Egindako ikastaroa bukatu eta hogeita hamar laneguneko epean aurkeztu beharko dira eskaerak.</p>	<p>Las solicitudes deberán ser presentadas en el plazo de treinta días hábiles, contado a partir de la finalización del curso realizado.</p>

Edozelan ere, deialdi hau argitaratu aurretik bukatutako ikastaroen dirulaguntzei dagokienez, Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean deialdi hau argitaratzen denetik hilabeteko epean aurkeztu ahal izango dira eskaerak.	En todo caso, para la subvención de cursos finalizados con anterioridad a la publicación de la presente convocatoria, se podrán presentar solicitudes de subvención en el plazo de un mes contado a partir de la publicación de este anuncio en el Boletín Oficial de Gipuzkoa.
6. Izapidetzeaz arduratzen den administrazio unitatea.	6. Unidad administrativa encargada de la tramitación
Euskara zerbitzuak izapidetuko ditu eskaerak.	Las solicitudes serán tramitadas por el Servicio de Euskera
7. Eskaerak baloratzeko irizpideak.	7. Criterios de valoración de las solicitudes
Eman beharreko dirulaguntzak kalkulatzeko, irizpide hauek hartuko dira kontuan:	Para el cálculo de las ayudas a conceder se tendrán en cuenta los siguientes criterios:
1. Ohiko ikastaroak	1. Cursos habituales
- Bekaren zenbatekoa: eskatzaileak ordaindutako matrikularen prezioaren %75. Eskatzailea langabea, jubilatua edo ikaslea izanez gero, %100, 3.c atalean dauden baldintzak betez gero.	- El importe de la beca será el 75% del precio de matrícula abonado por el alumnado. La beca será el 100% del precio de matrícula para personas desempleadas, jubiladas y estudiantes, siempre y cuando se cumplan los requisitos que aparecen en el apartado 3.c.
- Araudi honen 3.1.a eta b ataleko baldintzak betetzen dituzten beka eskatzaile guztiek matrikularen prezioaren %25 jasoko dute, nahiz eta beren bizikidetza unitateak araudi honen gehieneko sarrerak gainditu.	- A todas las personas solicitantes de beca que cumplan las condiciones del apartado 3.1.a y b se les devolverá el 25% del precio de la matrícula, aunque su unidad convivencial supere el máximo de ingresos fijado en esta normativa.
2. Barnetegiko ikastaroak	2. Cursos de internados
Barnetegiko ikastaroen kasuan, matrikularen prezioaren erdia izango da bekaren zenbatekoa.	En caso de cursos de internados, el importe de la beca será la mitad del precio de matrícula.
- Araudi honen 3.1.a eta b ataleko baldintzak betetzen dituzten beka eskatzaile guztiek matrikularen prezioaren %25 jasoko dute, nahiz eta beren bizikidetza unitateak araudi honen gehieneko sarrerak gainditu.	- A todas las personas solicitantes de beca que cumplan las condiciones del apartado 3.1.a y b se les devolverá el 25% del precio de la matrícula, aunque su unidad convivencial supere el máximo de ingresos fijado en esta normativa.
3. Errefortzu eskolak	3. Clases de refuerzo
Haur eta nerabeentzako errefortzu eskolen kasuan, %85eko asistentzia izanez gero, matrikula osorik bueltatuko zaie.	En el caso de clases de refuerzo para niños, niñas y adolescentes, se devolverá la matrícula

	<p>íntegra, siempre y cuando la asistencia sea del 85%.</p>
<p>4. Gainerako ikastaroetarako</p>	<p>4. Otros cursos</p>
<p>Udalak hala iritziz gero, beste irizpide batzuk erabili ahal izango ditu bekaren zenbatekoa erabakitzeke, eskatzaileak egindako ikastaroaren ezaugarriak kontuan izanik.</p>	<p>El Ayuntamiento, si lo estima oportuno, podrá utilizar otros criterios de cuantificación de la beca, teniendo en cuenta las características del curso realizado por la persona solicitante.</p>
<p>8. Aurrekontua.</p>	<p>8. Presupuesto.</p>
<p>Programa honen bidez deitutako dirulaguntzen zenbatekoa 9.400 €-koa da, eta “1 0210.480.335.10.01 – Euskarako beka” kontu-sailaren kontura finantzatuko da.</p>	<p>El importe de las ayudas convocadas a través del presente programa asciende a la cantidad de 9.400 €, y será financiado con cargo a la partida presupuestaria “1 0210.480.335.10.01 – Becas Euskara”.</p>
<p>Ezarritako diru kopurua agortutakoan bukatutzat emango da programa, udalak propio erabaki ezean kreditua handitzea.</p>	<p>El programa se dará por concluido cuando su consignación presupuestaria se agote, a no ser que el Ayuntamiento expresamente decida aumentar dicho crédito.</p>
<p>9. Dirulaguntzak justifikatzea</p>	<p>9. Justificación de las subvenciones</p>
<p>Arrasateko Dirulaguntzen Ordenantza Orokorrak, 61. artikuluan xedatzen duenaz gain, oinarri-arau hauen 4. artikuluan eskatzen diren agirien bidez justifikatuko dira dirulaguntzak; agiriok dirulaguntza eskaerarekin batera aurkeztu behar dira.</p>	<p>Además de lo dispuesto en el artículo 61 de la Ordenanza General de Subvenciones de Arrasate, las subvenciones serán justificadas mediante los documentos requeridos en el artículo 4 de las presentes bases, a presentar juntamente con la solicitud de subvención.</p>
<p>10. Ordaintzeko modua eta epeak</p>	<p>10. Forma y plazos de pago</p>
<p>Justifikatu ondoren, dirulaguntza ordainketa bakar baten bidez emango da, dirulaguntza ematea erabaki eta hilabeteko epean.</p>	<p>La subvención será abonada, previa justificación, en un único pago, en el plazo de un mes contado a partir de la adopción del acuerdo de concesión.</p>
<p>11. Klausula gehigarria</p>	<p>11. Cláusula adicional</p>
<p>Deialdi honetan jasotzen ez diren gai guztietan Arrasateko udalaren dirulaguntzak ematea eta kudeatzea arautzen duen ordenantzan ezarritakoa izango da aplikagarria, Diru-laguntzei buruzko 38/2003 Lege Orokorra, azaroaren 17koa, uztailaren 21eko 887/2006 Errege Dekretuak garatu duen erregelamendu eta bat datozen gainerako lege arauetan ezarritakoa.</p>	<p>En todo lo no recogido expresamente en la presente convocatoria, se estará a lo dispuesto en la ordenanza reguladora de concesión y gestión de subvenciones del ayuntamiento de Arrasate, la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones, el Real Decreto 887/2006, de 21 de julio, que aprueba el Reglamento de la Ley General de Subvenciones y demás disposiciones legales concordantes.</p>